

## CERTIFICADO DE GARANTIA

(BENS MÓVEIS)

A **Santos, Monteiro & C<sup>a</sup>, Lda**, garante, por um **período de 3 anos** a partir da data da entrega do bem (a confirmar por documento legal), que os seus produtos foram fornecidos em conformidade com as especificações técnicas apresentadas no momento da venda e isentos de defeitos de material ou de fabrico.

## CONDIÇÕES DE GARANTIA

O cuidado regular do seu artigo e a manutenção de rotina são essenciais para manter a garantia. É, por isso, de extrema importância, **que cumpra os procedimentos de manutenção e tratamento de nódoas** disponibilizados com o seu artigo.

Com o tempo, o tráfego normal e a sujidade geral causarão uma mudança na aparência de qualquer artigo. **Para manter a garantia, a limpeza do seu artigo deverá sempre ser efetuada por um profissional**, devendo guardar as respetivas faturas para comprovar o/s serviço/s efetuado/s.

A falta de conformidade que se manifeste num prazo de 2 anos a contar da data de entrega do bem presume-se existente à data da entrega do bem, salvo quando tal for incompatível com a natureza dos bens ou com as características da falta de conformidade.

Decorrido o mencionado prazo, cabe ao consumidor a prova de que a falta de conformidade existia à data da entrega do bem.

Caso, no referido período de tempo, se verifique a falta de conformidade do bem tendo sido cumpridas todas as condições explícitas neste documento, o consumidor tem direito, hierarquicamente:

- 1) à reposição da conformidade, através da reparação ou da substituição do bem;
- 2) à redução proporcional do preço; ou
- 3) à resolução do contrato.

A **comunicação da falta de conformidade** pelo consumidor deve ser efetuada, designadamente, por carta, correio eletrónico, ou por qualquer outro **meio suscetível de prova**, nos termos gerais, para os contactos do garante.

O prazo de 3 anos suspende-se desde o momento da comunicação da falta de conformidade até à reposição da mesma.

## EXCLUSÕES DA GARANTIA

**A garantia perde o seu efeito quando se verifique o surgimento de danos no artigo devidos a negligência, incumprimento dos procedimentos de manutenção e limpeza, transporte inadequado ou devido a incêndio, danos causados por água e similares. Alterações de sombreamento não são vistas como uma falha de fabricação e, portanto, não são cobertas por esta garantia.**

*Em concordância com o Decreto-Lei n.º 84/2021 de 18 de Outubro, que transpõe para a ordem jurídica interna a Diretiva (EU)2019/771, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de Maio de 2019, que altera o Regulamento (EU) 2017/2394 e a Diretiva 2009/22/CE e que revoga a Diretiva 199/44/CE.*

Caldas da Rainha, 01 de Janeiro de 2022

## CERTIFICADO DE GARANTÍA (ARTÍCULOS MÓVILES)

**Santos, Monteiro & Cª, Lda**, garantiza, por un **período de 3 años** a partir de la fecha de entrega del artículo (a ser confirmado por documento legal), que sus productos han sido suministrados de acuerdo con las especificaciones técnicas presentadas en el momento de la venta y libres de defectos en material o producción.

### CONDICIONES DE GARANTÍA

El cuidado regular de su artículo y el mantenimiento de rutina son esenciales para mantener su garantía. Por lo tanto, es extremadamente importante **que cumpla con los procedimientos de mantenimiento y tratamiento de manchas** proporcionados con su artículo.

Con el tiempo, el tráfico normal y la suciedad general harán que cualquier artículo cambie su apariencia. **Para mantener la garantía, la limpieza del artículo siempre debe ser realizada por un profesional**, y se deben conservar las facturas respectivas para certificar los servicios realizados.

La falta de conformidad que se manifieste dentro de los 2 años siguientes a la fecha de entrega del artículo se presume existente en la fecha de entrega del artículo, salvo que sea incompatible con la naturaleza del artículo o con las características de la falta de conformidad.

Transcurrido dicho plazo, corresponde al consumidor probar que la falta de conformidad existía en la fecha de entrega del artículo.

Si dentro de este plazo se verifica la falta de conformidad del artículo, habiéndose cumplido todas las condiciones expresadas en este documento, el consumidor tiene derecho, jerárquicamente:

- 1) al restablecimiento de la conformidad, mediante reparación o sustitución del artículo;
- 2) a la reducción proporcional del precio; o
- 3) a rescindir el contrato.

La **comunicación de la falta de conformidad** por parte del consumidor deberá realizarse, a saber, por carta, correo electrónico, o por cualquier otro **medio susceptible de prueba**, en términos generales, a los contactos del proveedor.

El plazo de 3 años se suspende desde el momento de la notificación de la falta de conformidad hasta su resolución.

### EXCLUSIONES DE GARANTÍA

La **garantía pierde sus efectos cuando se evidencia daño en el artículo por negligencia, incumplimiento de los procedimientos de mantenimiento y limpieza, transporte inadecuado o incendio, daños por agua y similares. Los cambios de sombreado no se consideran defectos de fabricación y, por lo tanto, no están cubiertos por esta garantía.**

*Em concordância com o Decreto-Lei n.º 84/2021 de 18 de Outubro, que transpõe para a ordem jurídica interna a Diretiva (EU)2019/771, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de Maio de 2019, que altera o Regulamento (EU) 2017/2394 e a Diretiva 2009/22/CE e que revoga a Diretiva 199/44/CE.*

Caldas da Rainha, 01 de enero de 2022

## WARRANTY CERTIFICATE

(MOVABLE ITEMS)

**Santos, Monteiro & Cª, Lda**, guarantees, for **3 years** from the date of item delivery (to be confirmed by legal document), that its products have been supplied following the technical specifications presented at the time of sale and free from defects in material or production.

## WARRANTY CONDITIONS

Regular care of your item and routine maintenance are essential to maintaining your warranty. Therefore, it is extremely important that you **comply with the maintenance and stain treatment procedures** provided with your article.

Over time, regular use and general dirt will cause any item to change its appearance. **To maintain this warranty your item must always be cleaned by a professional** and you must keep the respective invoices that prove the service(s) performed.

The lack of conformity that appears within 2 years from the date of the item delivery is presumed to exist on the item delivery date unless it is incompatible with the nature of the article or with the characteristics of the lack of conformity.

After the mentioned period, the consumer must prove that the lack of conformity already existed on the item delivery date.

If within the 3 years, the lack of conformity is verified, having fulfilled all the conditions expressed in this document, the consumer has the right, hierarchically:

- 1) restoration of conformity, through repair or replacement of the item;
- 2) proportional price reduction; or
- 3) contract termination.

The consumer must make the **lack of conformity communication**, namely, by letter, email, or any other **form susceptible of proof**, in general terms, to the guarantor's contacts.

The 3 years is suspended from the moment of lack of conformity communication until its replacement.

## WARRANTY EXCLUSIONS

**The warranty loses its effect when damage to the item occurs due to negligence, not following maintenance and cleaning procedures, improper transport, or fire, water damage, or similar damages. Changes in shading are not considered a manufacturing fault and, therefore, are not covered by this warranty.**

*Em concordância com o Decreto-Lei n.º 84/2021 de 18 de Outubro, que transpõe para a ordem jurídica interna a Diretiva (EU)2019/771, do Parlamento Europeu e do Conselho, de 20 de Maio de 2019, que altera o Regulamento (EU) 2017/2394 e a Diretiva 2009/22/CE e que revoga a Diretiva 199/44/CE.*

Caldas da Rainha, January 1<sup>st</sup>, 2022

## MANUTENÇÃO E TRATAMENTO DE NÓDOAS - CARPETES TAYLOR SILK (100% POLIAMIDA)

### PREVENÇÃO

Colocar tapetes entre os acessos exteriores e as áreas interiores ajuda a criar uma barreira física à acumulação de sujidade na sua carpete. Tenha em conta que as carpetes de cor escura dissimulam a sujidade com mais facilidade, comparativamente com as cores mais claras.

Ao utilizar a sua carpete por baixo de mobiliário, garanta que todos os apoios (pernas de mesas, de cadeiras, etc...) não tem arestas afiadas que possam danificar a estrutura. Se necessário, coloque protetores na base do mobiliário que entra em contacto com a sua carpete.

### ASPIRAÇÃO REGULAR

Para preservar a beleza e aparência da sua carpete durante mais tempo, recomendamos a aspiração de toda a extensão da mesma pelo menos duas vezes por semana, desde o dia da aquisição. Essa rotina é fundamental também para manter a qualidade do ar interior: a carpete serve como filtro retendo as pequenas partículas de poeira que circulam pelo ar. Sugerimos o uso de aspiradores com escovas rotativas suaves (embora o mesmo não seja aconselhável para carpetes de pelo alto). Recomendamos que reduza o poder de sucção do seu aspirador quando aspira carpetes mais densas. Esta é a maneira mais prática e eficaz de remover a sujidade mais profunda sem comprometer a aparência da carpete. Desaconselhamos a utilização de robots aspiradores que são menos eficazes, e que friccionam em excesso e desnecessariamente o pelo da carpete.

### MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Se existir um cuidado regular de aspiração de uma carpete assim como a atenção para a limpeza imediata de eventuais derramamentos que possam causar nódoas, esta poderá prescindir de limpeza profunda durante um ano ou mais, mesmo que tenha uma cor clara. Ao limpar regularmente a sua carpete com o **James Interior Cleaner**, cujas instruções devem ser seguidas criteriosamente, esta permanecerá bonita por muito mais tempo. Borrife o **James Interior Cleaner** num pano de algodão branco e seco, e passe-o na área desejada usando movimentos amplos e suaves. Se o pano ficar sujo, repita a limpeza com um novo pano limpo até verificar que não sai mais sujidade da sua carpete.

### TRATAMENTO DE NÓDOAS

As nódoas devem ser tratadas imediatamente, sendo que, a grande maioria pode ser removida apenas com água.

Nódoas que apresentem maior dificuldade de remoção têm melhores hipóteses de ser tratadas com um produto de limpeza específico, o **James Stainwonder** ou **James Stainspray**, dependendo da situação.

Nunca use sabão ou produtos à base sabão!

Note que o seu uso irá atrair sujidade mais rapidamente!

#### **James Stainwonder**

Indicado para nódoas de base aquosa, por exemplo, vinho tinto, café e chá. Procure o tipo de nódoa que quer remover no **James Staindisc**, siga o protocolo de tratamento e leia as instruções de utilização do produto atentamente.

#### **James Stainspray**

Indicado para nódoas à base de óleo e gordura, por exemplo, graxa de sapatos, tintas e resíduos de cola. Procure o tipo de nódoa que quer remover no **James Staindisc**, siga o protocolo de tratamento e leia as instruções de utilização do produto atentamente.

#### 1. AGIR RAPIDAMENTE

Observe a nódoa com detalhe e tenha o **James Staindisc** sempre à mão para saber como proceder no imediato (consulte as páginas seguintes).



#### 2. TRATAMENTO MINUCIOSO

Tratar a nódoa sempre com um pano de algodão branco e limpo, operando do exterior para o interior para evitar que a nódoa se espalhe. Para o tratamento da maioria das nódoas o uso de um produto de limpeza de carpetes é indicado, na quantidade certa. Para referência futura, guarde sempre a embalagem dos produtos que usar. Aguardar até estar completamente seco antes de pisar a zona limpa.

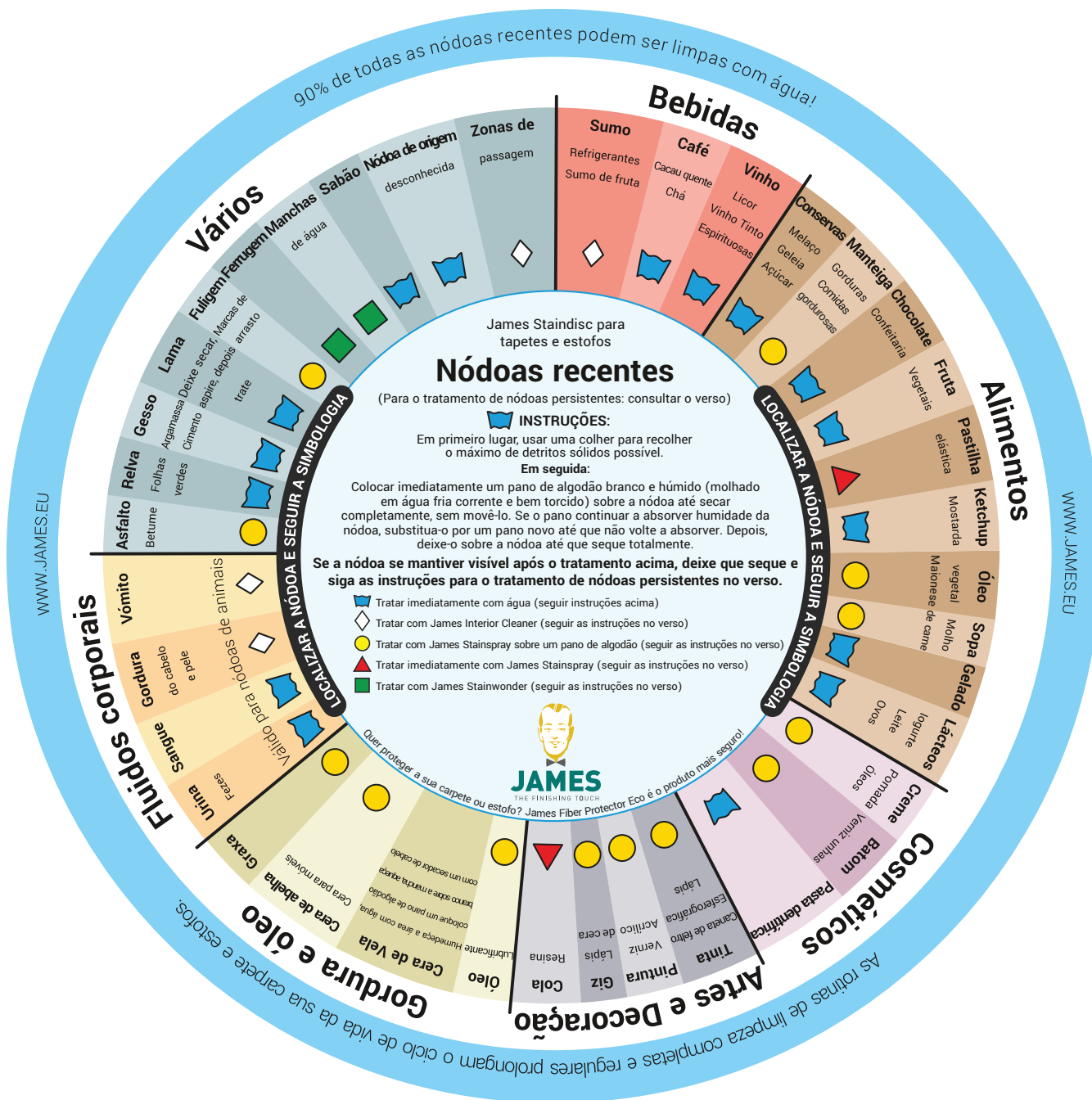


#### 3. REMOÇÃO DE NÓDOAS DIFÍCEIS

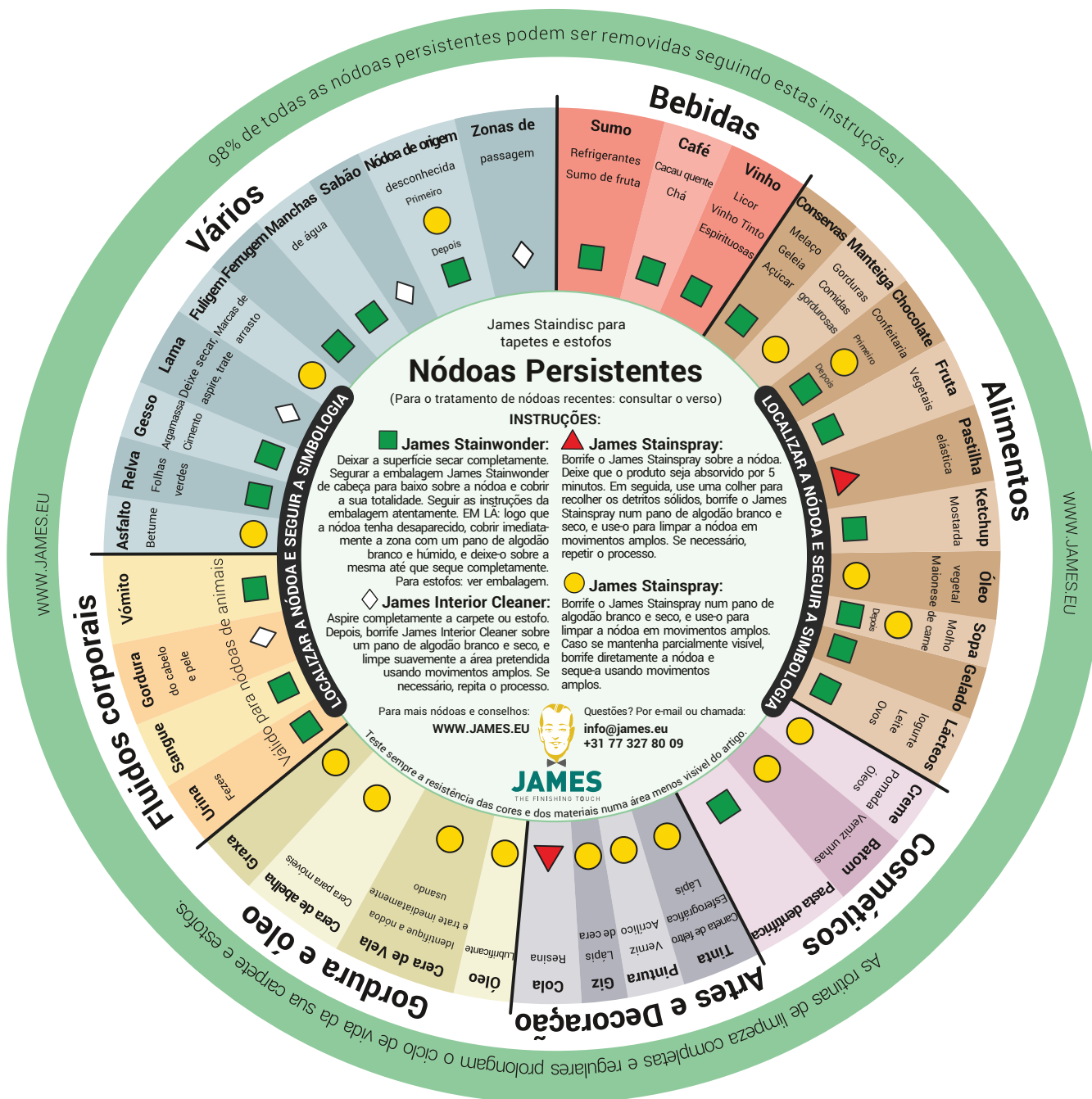
Remova nódoas difíceis com a ajuda do **James Staindisc**. Antes de aplicar qualquer produto (mesmo água), teste sempre a resistência da cor e do material numa área menos visível do seu artigo.



## JAMES STAINDISC NÓDOAS RECENTES



## JAMES STAINDISC NÓDOAS PERSISTENTES



## MANTENIMIENTO Y TRATAMIENTO DE MANCHAS - ALFOMBRAS TAYLOR SILK (100% POLIAMIDA)

### PREVENCIÓN

Colocar alfombras de entrada entre las entradas exteriores y las áreas interiores ayuda a crear una barrera física contra la acumulación de suciedad en su alfombra. Tenga en cuenta que las alfombras de colores oscuros ocultan la suciedad más fácilmente que las alfombras de colores claros.

Cuando usar su alfombra debajo de los muebles, asegúrese que todos los soportes (patas de mesas, sillas, etc.) no tiene aristas vivas que puedan dañar la estructura. Si es necesario, colocar protectores en la base de los muebles.

### ASPIRAR REGULARMENTE

Para conservar la belleza y el aspecto de su alfombra durante más tiempo, recomendamos que aspire todo el largo de la alfombra al menos dos veces por semana, a partir del día de la compra. Esta rutina también es fundamental para mantener la calidad del aire interior: la alfombra actúa como filtro, reteniendo las pequeñas partículas de polvo que circulan en el aire. Sugerimos usar aspiradoras con cepillos giratorios suaves (aunque esto no es recomendable para alfombras de pelo alto). Recomendamos reducir la potencia de succión de su aspiradora para aspirar alfombras más densas. Esta es la forma más práctica y efectiva de eliminar la suciedad más profunda sin comprometer la apariencia de la alfombra. Desaconsejamos el uso de robots aspiradores que son menos efectivos y frotan la alfombra de forma excesiva e innecesaria.

### MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Si pasa la aspiradora con regularidad y presta atención inmediata a la limpieza rápida de cualquier derrame que cause manchas, su alfombra puede pasar sin una limpieza profunda durante un año o más, incluso si es de un color claro. Al limpiar regularmente su alfombra con **James Interior Cleaner**, cuyas instrucciones deben seguirse cuidadosamente, se mantendrá hermosa por mucho más tiempo. Rocíe **James Interior Cleaner** sobre un paño de algodón blanco seco y limpie el área con movimientos de barrido amplios y suaves. Si el paño se ensucia, repita el procedimiento con un paño nuevo y limpio hasta que ya no vea suciedad saliendo de la alfombra.

### TRATAMIENTO DE MANCHAS

Las manchas deben tratarse inmediatamente. La gran mayoría se puede eliminar con solo agua.

Es más probable que las manchas que son más difíciles de eliminar se traten con un producto de limpieza específico:

**James Stainwonder** o **James Stainspray**, según la situación. ¡Nunca use jabón o productos a base de jabón!  
¡Tenga en cuenta que su uso atraerá más suciedad más rápido!

#### **James Stainwonder**

Adecuado para manchas a base de agua, por ejemplo, vino tinto, café y té. Busque el tipo de mancha que desea eliminar en **James Staindisc**, siga el procedimiento de tratamiento y lea atentamente las instrucciones del producto.

#### **James Stainspray**

Adecuado para manchas a base de aceite y grasa, por ejemplo, lustra zapatos, pintura y residuos de pegamento. Busque el tipo de mancha que desea eliminar en **James Staindisc**, siga el procedimiento de tratamiento y lea atentamente las instrucciones del producto.

### 1. ACTUAR RÁPIDO

Observe la mancha en detalle y tenga siempre a mano el **James Staindisc** para saber qué hacer de inmediato (ver páginas siguientes).



### 2. TRATAMIENTO DETALLADO

Siempre trate la mancha con un paño de algodón blanco y limpio, trabajando de afuera hacia adentro para evitar que la mancha se propague. Para el tratamiento de la mayoría de las manchas, está indicado el uso de un producto de limpieza de alfombras en la cantidad adecuada. Para referencia futura, conserve siempre el embalaje de los productos que utiliza. Espere hasta que esté completamente seca antes de pisar la zona limpia.

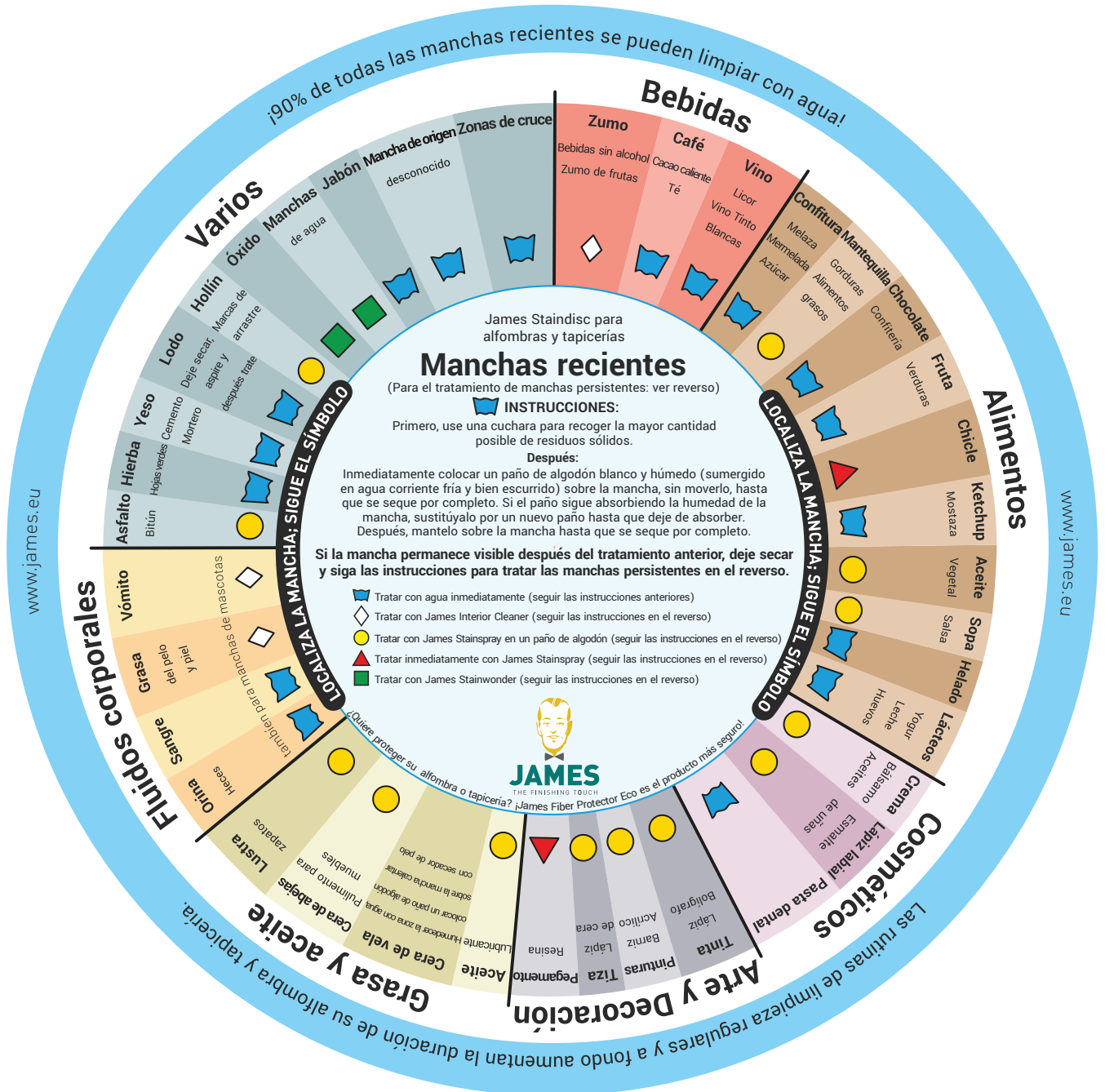


### 3. MANCHAS PERSISTENTES

Elimine las manchas persistentes con la ayuda del **James Staindisc**. Antes de aplicar cualquier producto (incluso agua), siempre pruebe en un área discreta de su alfombra para determinar la solidez del color y la resistencia del material.



## JAMES STAINDISC MANCHAS RECIENTES





## JAMES STAINDISC MANCHAS PERSISTENTES

198% de todas las manchas persistentes se pueden eliminar siguiendo estas instrucciones!

James Staindisc para alfombras y tapicerías

### Manchas Persistentes

(Para el tratamiento de manchas recientes: ver reverso)

**■ James Stainwonder:** Deje secar la superficie por completo. Aplique el James Stainwonder sobre la mancha, cubriéndola por completo. Siga cuidadosamente las instrucciones del producto.  
**En Lana:** una vez que la mancha ha desaparecido, cubrir inmediatamente la zona con un paño de algodón blanco y húmedo, y déjelo así hasta que se seque por completo. **Para tapicería:** ver las instrucciones del producto.

**◇ James Interior Cleaner:** Aspire a fondo la alfombra o la tapicería. Después, rocíe el James Interior Cleaner sobre un paño de algodón blanco y seco, y limpie suavemente el área deseada con movimientos amplios. Si es necesario, repita el proceso.

**▲ James Stainspray:** Rocíe James Stainspray sobre la mancha. Deje que el producto se absorba durante 5 minutos. Después, use una cuchara para recoger los residuos sólidos, rocíe el James Stainspray en un paño de algodón blanco y seco, y utilícelo para limpiar la mancha con movimientos amplios. Si es necesario, repita el proceso.

**● James Stainspray:** Rocíe James Stainspray en un paño de algodón blanco y seco, y utilícelo para limpiar la mancha con movimientos amplios. Si la mancha permanece parcialmente visible, rocíela directamente y séquela con movimientos amplios.

Para más manchas y consejos: [WWW.JAMES.EU](http://WWW.JAMES.EU) Siempre prueba la resistencia de los colores y materiales en un área menos visible del artículo.

¿Preguntas? Por correo o teléfono: [info@james.eu](mailto:info@james.eu) +31 77 327 80 02

**JAMES**  
THE FINISHING TOUCH

Las rutinas de limpieza regulares y a fondo aumentan la duración de su alfombra y tapicería.

Arte y Decoración

Cera de vela  
Cera de abejas  
Lustre para muebles  
Pulimento para muebles  
Lustra zapatos  
Lustra muebles

Acetate  
Resina  
Pegamento  
Tiza  
Pinturas  
Barniz  
Lápiz  
Lápiz de color  
Bolígrafo  
Tinta

Cosméticos

Crema labial  
Lápiz labial  
Pasta dental  
Bálsamo de uñas  
Aftershave  
Yogur  
Leche  
Huevos

Lácteos

Sopa  
Helado  
Salsa  
Primeros  
Después

Alimentos

Chicle  
Ketchup  
Mostaza  
Vegetal  
Aceite  
Sopa  
Helado  
Salsa  
Primeros  
Después

Alimentos

Fruta  
Verduras  
Chocolate  
Mantequilla  
Confitería  
Gorduras  
Alimentos grasos  
Mermelada  
Azúcar

Bebidas

Zumo  
Bebidas sin alcohol  
Zumo de frutas  
Café  
Cacao caliente  
Té  
Vino  
Licor  
Vino Tinto  
Vodka

Varios

Manchas de agua  
Óxido  
Hollín  
Lodo  
Yeso  
Hierba  
Asfalto  
Bitún  
Vómito  
Grasa  
Sangre  
Orina  
Heces  
Lustra para mascotas  
Lustra para mascotas

Jabón desconocido  
Mancha de origen desconocido  
Primeros  
Después

Zonas de cruce

LOCALIZA LA MANCHA; SIGUE EL SÍMBOLO

LOCALIZA LA MANCHA; SIGUE EL SÍMBOLO

www.james.eu

## MAINTENANCE AND STAIN TREATMENT - TAYLOR SILK RUGS (100% POLYAMIDE)

### PREVENTION

Placing foot mats between the outdoor entrances and indoor areas helps create a physical barrier to dirt accumulating on the rug. Note that dark colored rugs hide dirt more easily compared to light colored rugs.

When using your rug under furniture, ensure that all supports (table legs, chairs, etc.) have no sharp edges that could damage the structure. If necessary, place protectors on the base of the furniture.

### REGULAR VACUUMING

To preserve the beauty and appearance of your rug for longer, we recommend vacuuming the entire length at least twice a week, starting from the day of purchase. This routine is also essential for maintain indoor air quality: the rug serves as filter, retaining the small particles of dust that circulate through the air. We suggest using vacuum cleaners with smooth rotating brushes (although this is not advisable for high pile rugs). We recommend reducing the suction power of your vacuum cleaner to vacuum denser rugs. This is the most practical and effective way to remove the deepest dirt without compromising the rug's appearance. We advise against using robot vacuum cleaners which are less effective and scrub the pile of carpets excessively and unnecessarily.

### PERIODIC MAINTENANCE

If there is regular vacuuming and attention is paid to immediately cleaning up any spills that could cause stains, the rug can do without a deep cleaning for a year or more, even if it is a light color. By regularly cleaning your rug with **James Interior Cleaner**, whose instructions must be followed carefully, it will stay beautiful for much longer. Spray **James Interior Cleaner** on a dry white cotton cloth and wipe the area using wide sweeping strokes. If the cloth gets dirty, repeat the procedure with a new clean cloth until you see that no more dirt comes out of your rug.

### STAIN TREATMENT

Stains should be treated immediately. The vast majority can be removed with just water.

Stains that are more difficult to remove are more likely to be treated with a specific cleaning product: **James Stainwonder** or **James Stainspray**, depending on the situation. Never use soap or soap-based products!

Note that its use will attract more dirt faster!

### James Stainwonder

Suitable for water-based stains, e.g., wine red, coffee, and tea. Look for the type of stain you want to remove on **James Staindisc**, follow the treatment procedure and read the product instructions carefully.

### James Stainspray

Suitable for oil and fat-based stains, e.g., grease from shoes, paint, and glue residue. Look for the type of stain you want to remove on **James Staindisc**, follow the treatment procedure and read the product instructions carefully.

### 1. ACT FAST

Observe the stain in detail and have the **James Staindisc** always on hand so you know what to do immediately (see following pages).



### 2. DETAILED TREATMENT

Always treat the stain with a clean white cotton cloth, working from the outside in to prevent the stain from spreading. For the treatment of most stains, it is recommended to use a carpet cleaning product in the right amount. Always keep the used products as a future reference. Wait until the area is completely dry before stepping into the clean area.

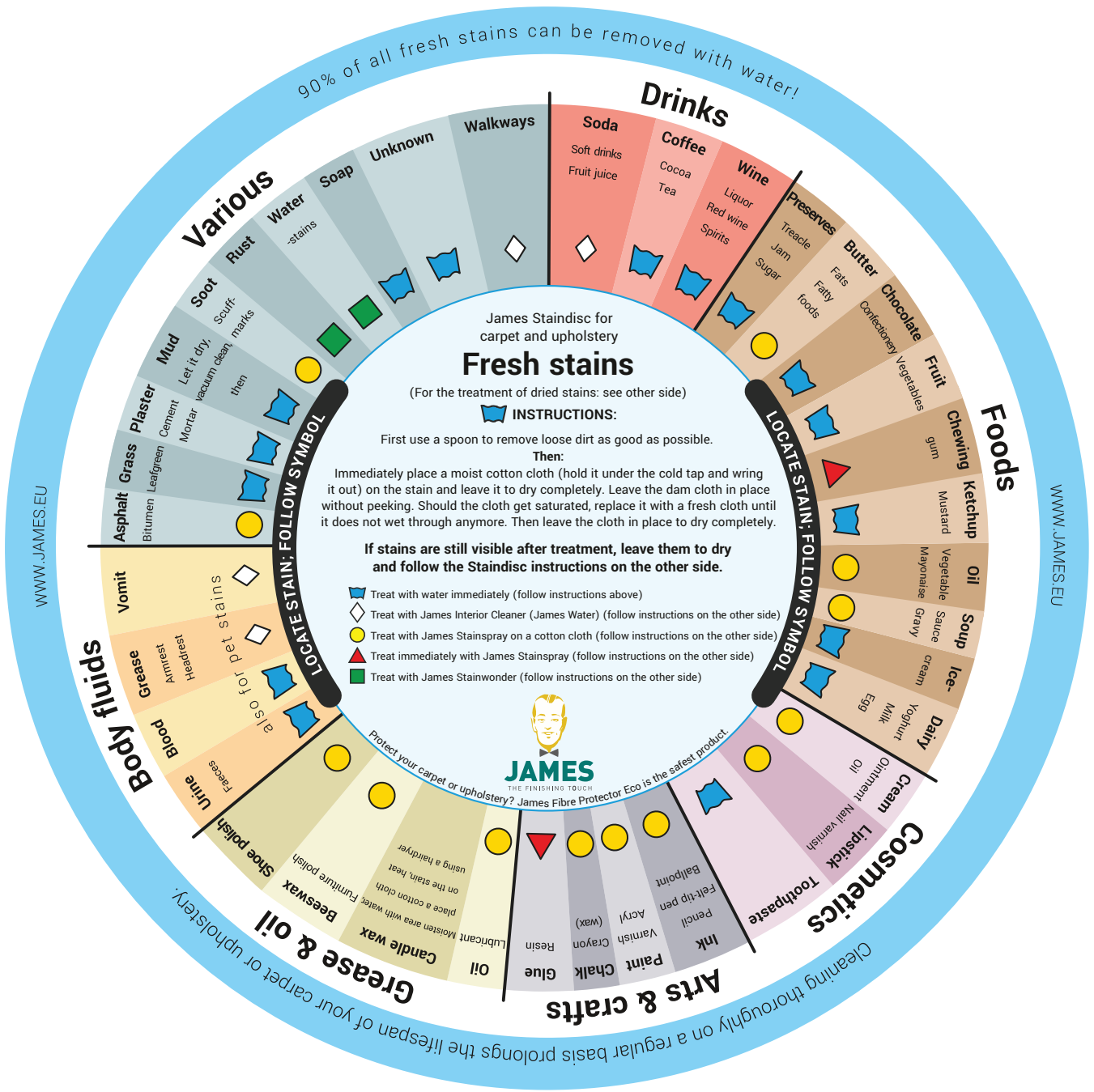


### 3. PERSISTENT STAINS

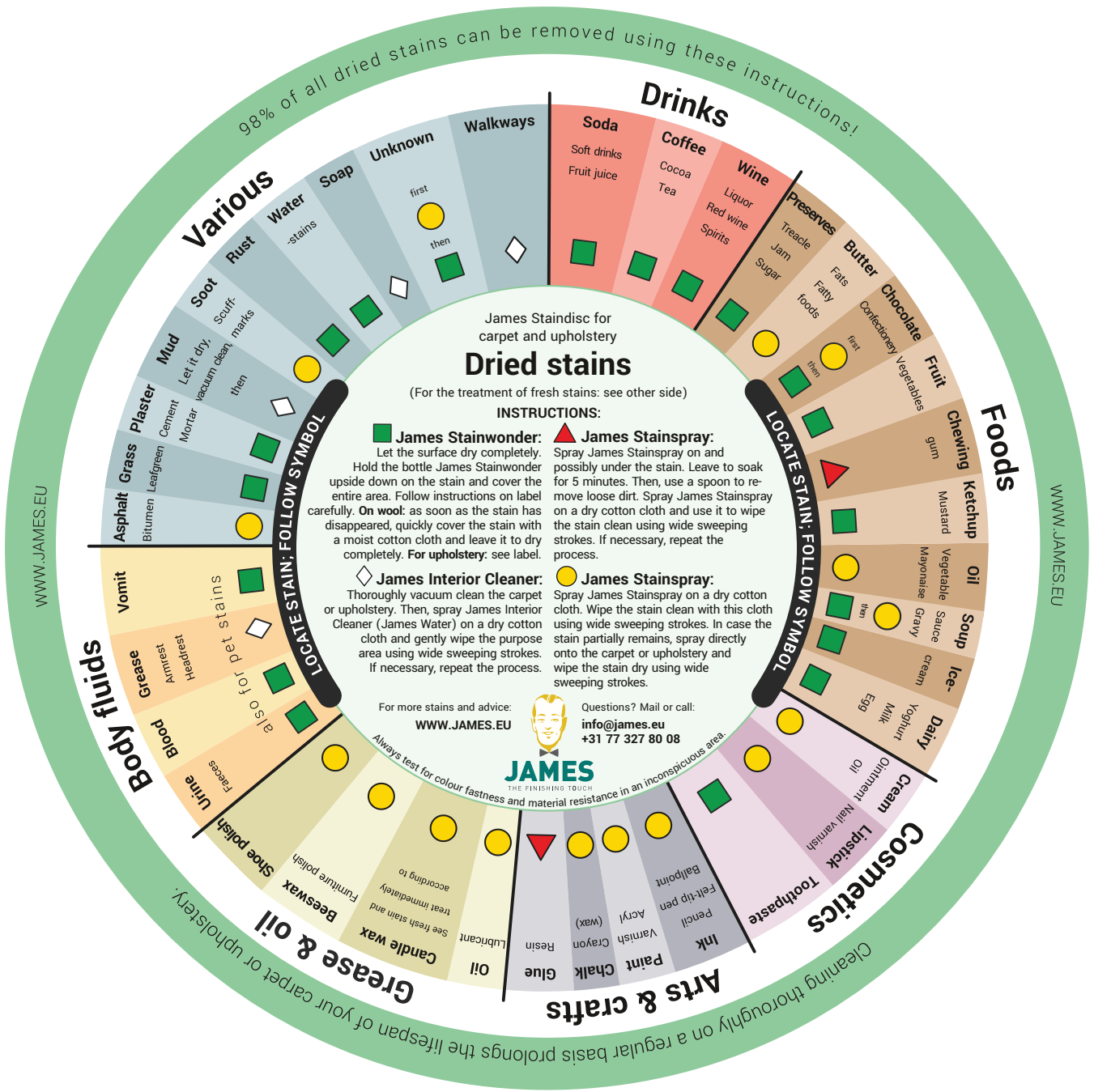
Remove persistent stains with the help of **James Staindisc**. Before applying any product (even water), always test the color fastness and strength of the material is an inconspicuous area of your rug.



## JAMES STAINDISC FRESH STAINS



## JAMES STAINDISC DRIED STAINS



## MANUTENÇÃO E TRATAMENTO DE NÓDOAS - CARPETES TAYLOR WOOL (80% LÃ + 20% POLIAMIDA)

### PREVENÇÃO

Colocar tapetes entre os acessos exteriores e as áreas interiores ajuda a criar uma barreira física à acumulação de sujidade na sua carpete. Tenha em conta que as carpetes de cor escura dissimulam a sujidade com mais facilidade, comparativamente com as cores mais claras.

Ao utilizar a sua carpete por baixo de mobiliário, garanta que todos os apoios (pernas de mesas, de cadeiras, etc...) não tem arestas afiadas que possam danificar a estrutura. Se necessário, coloque protetores na base do mobiliário que entra em contacto com a sua carpete.

### ASPIRAÇÃO REGULAR

É natural que as carpetes em lã libertem algum excesso da mesma nas primeiras semanas de utilização e que possuam um odor característico que desvanecerá.

Recomendamos a aspiração das carpetes uma a duas vezes por semana, sem o acessório de escova e regulado para uma potência média a baixa. Respeite a estrutura do pelo da sua carpete e modere o vigor com que usa o equipamento evitando a fricção, seja paciente.

Relativamente à utilização de um robot aspirador, será de evitar. O controlo sobre o equipamento é menor e quando utilizado na função de limpeza localizada pode atritar em excesso a sua carpete. As suas pequeninas escovas vão contribuir para a deformação da estrutura da carpete.

### MANUTENÇÃO PERIÓDICA

Um dos grandes benefícios da lã está na estrutura em escamas das suas fibras que dificulta a penetração da humidade, da sujidade, e protege a cor. Numa carpete em lã, a sujidade tende a acumular-se entre as fibras em vez de dentro das mesmas, tornando a limpeza mais fácil e eficaz. Se existir um cuidado regular de aspiração de uma carpete assim como a atenção para a limpeza imediata de eventuais derramamentos que possam causar nódoas, esta poderá prescindir de limpeza profunda durante um ano ou mais, mesmo que tenha uma cor clara. Ao limpar regularmente a sua carpete com o **James Interior Cleaner**, cujas instruções devem ser seguidas criteriosamente, esta permanecerá bonita por muito mais tempo. Borrife o **James Interior Cleaner** num pano de algodão branco e seco, e passe-o na área desejada usando movimentos amplos e suaves. Se o pano ficar sujo, repita a limpeza com um novo pano limpo até verificar que não sai mais sujidade da sua carpete.

### REMOÇÃO DE NÓDOAS

As nódoas devem ser tratadas imediatamente, sendo que, a grande maioria pode ser removida apenas com água.

Nódoas que apresentem maior dificuldade de remoção têm melhores hipóteses de ser tratadas com um produto de limpeza específico, o **James Stainwonder** ou **James Stainspray**, dependendo da situação.

Nunca use sabão ou produtos à base sabão!

Note que o seu uso irá atrair sujidade mais rapidamente!

#### **James Stainwonder**

Indicado para nódoas de base aquosa, por exemplo, vinho tinto, café e chá. Procure o tipo de nódoa que quer remover no **James Staindisc**, siga o protocolo de tratamento e leia as instruções de utilização do produto atentamente.

#### **James Stainspray**

Indicado para nódoas à base de óleo e gordura, por exemplo, graxa de sapatos, tintas e resíduos de cola. Procure o tipo de nódoa que quer remover no **James Staindisc**, siga o protocolo de tratamento e leia as instruções de utilização do produto atentamente.

### 1. AGIR RAPIDAMENTE

Observe a nódoa com detalhe e tenha o **James Staindisc** sempre à mão para saber como proceder no imediato (consulte as páginas seguintes).



### 2. TRATAMENTO MINUCIOSO

Tratar a nódoa sempre com um pano de algodão branco e limpo, operando do exterior para o interior para evitar que a nódoa se espalhe. Para o tratamento da maioria das nódoas o uso de um produto de limpeza de carpetes é indicado, na quantidade certa. Para referência futura, guarde sempre a embalagem dos produtos que usar. Aguardar até estar completamente seco antes de pisar a zona limpa.

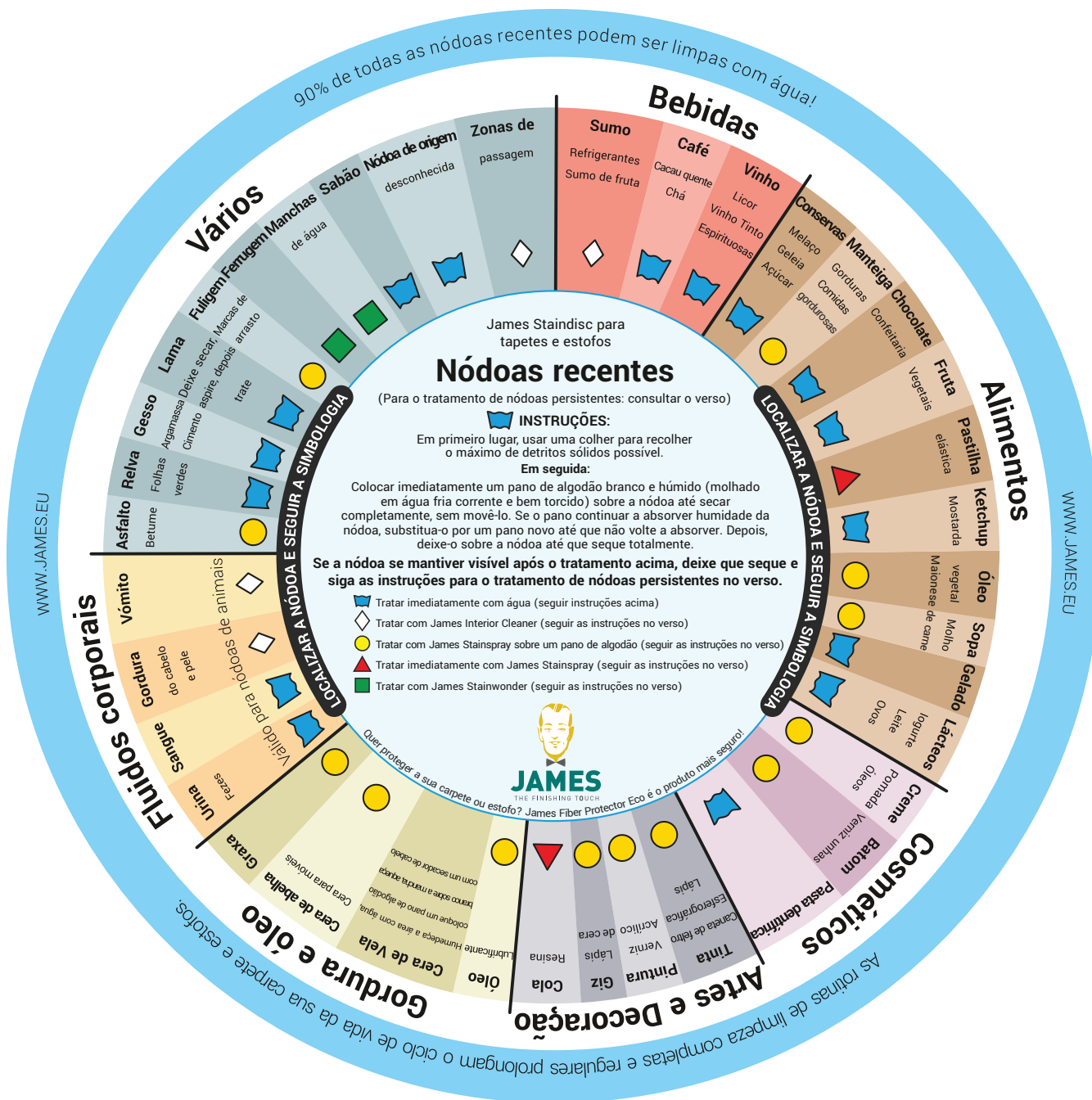


### 3. REMOÇÃO DE NÓDOAS DIFÍCEIS

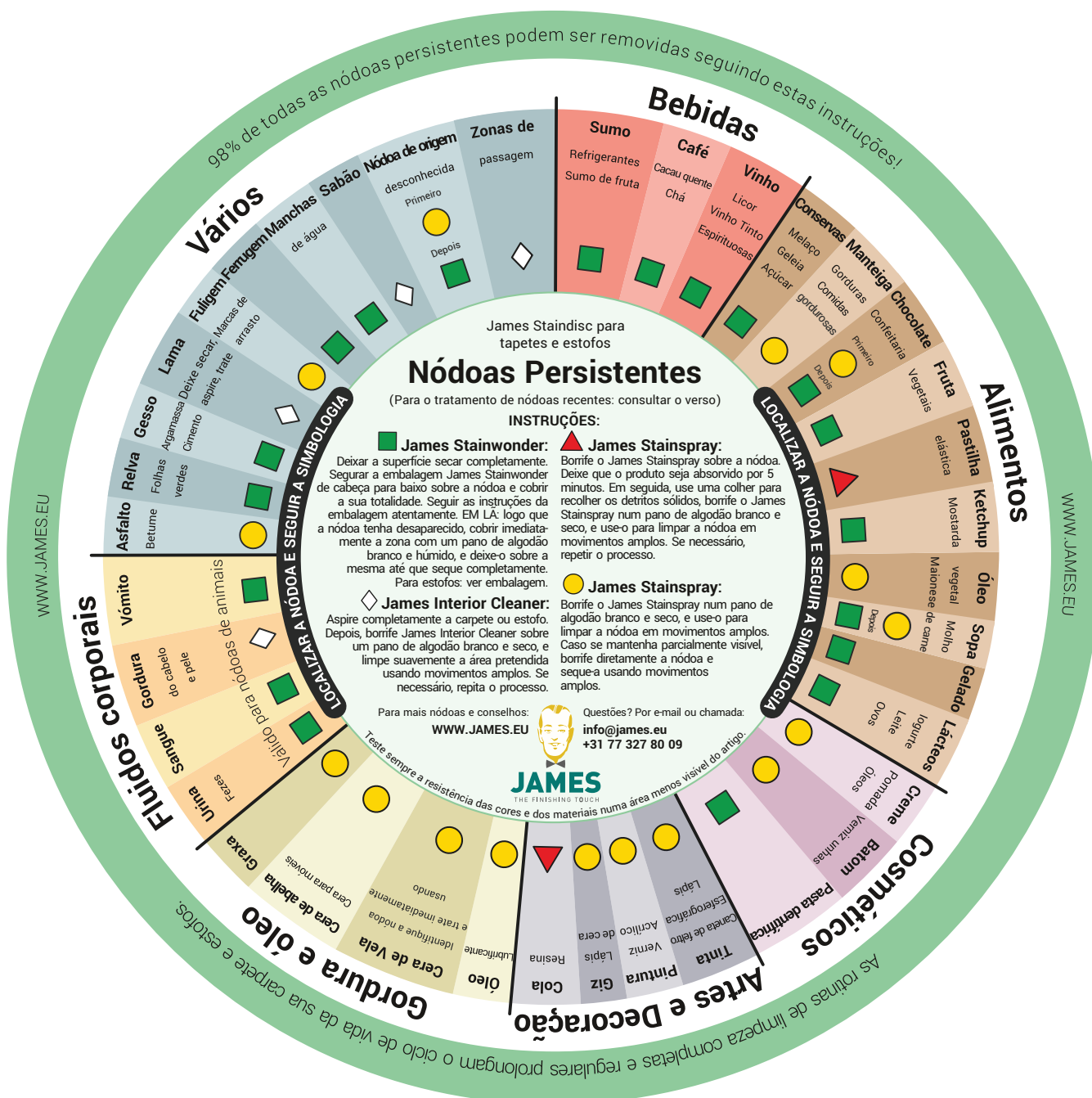
Remova nódoas difíceis com a ajuda do **James Staindisc**. Antes de aplicar qualquer produto (mesmo água), teste sempre a resistência da cor e do material numa área menos visível do seu artigo.



## JAMES STAINDISC NÓDOAS RECENTES



## JAMES STAINDISC NÓDOAS PERSISTENTES



## MANTENIMIENTO Y TRATAMIENTO DE MANCHAS - ALFOMBRAS TAYLOR WOOL (80% LANA + 20% POLIAMIDA)

### PREVENCIÓN

Colocar alfombras de entrada entre las entradas exteriores y las áreas interiores ayuda a crear una barrera física contra la acumulación de suciedad en su alfombra. Tenga en cuenta que las alfombras de colores oscuros ocultan la suciedad más fácilmente que las alfombras de colores claros.

Cuando usar su alfombra debajo de los muebles, asegúrese que todos los soportes (patas de mesas, sillas, etc.) no tiene aristas vivas que puedan dañar la estructura. Si es necesario, colocar protectores en la base de los muebles.

### ASPIRAR REGULARMENTE

Es natural que las alfombras de lana suelten algo de lana sobrante en las primeras semanas de uso y tengan un olor característico que irá desapareciendo poco a poco. Recomendamos aspirar las alfombras una o dos veces por semana, sin accesorio de cepillo y ajustado a potencia media-baja. Respete la estructura de la felpa de su alfombra a y modere el vigor usando la aspiradora para evitar la fricción, sea paciente.

En cuanto al uso de un robot aspirador, hay que evitarlo. El control sobre la máquina es menor y cuando se usa en la función de limpieza incisiva puede frotar en exceso su alfombra. Sus pequeños cepillos van a contribuir a la deformación de la estructura de la alfombra.

### MANTENIMIENTO PERIÓDICO

Uno de los grandes beneficios de la lana está en la estructura en escamas de sus fibras que dificultan la penetración de la humedad y la suciedad y protegen el color. En una alfombra de lana, la suciedad tiende a acumularse entre las fibras y no dentro de ellas, lo que hace que la limpieza sea más fácil y eficaz.

Si pasa la aspiradora con regularidad y presta atención inmediata a la limpieza rápida de cualquier derrame que cause manchas, su alfombra puede pasar sin una limpieza profunda durante un año o más, incluso si es de un color claro. Al limpiar regularmente su alfombra con **James Interior Cleaner**, cuyas instrucciones deben seguirse cuidadosamente, se mantendrá hermosa por mucho más tiempo. Rocíe **James Interior Cleaner** sobre un paño de algodón blanco seco y limpie el área con movimientos de barrido amplios y suaves. Si el paño se ensucia, repita el procedimiento con un paño nuevo y limpio hasta que ya no vea suciedad saliendo de la alfombra.

### TRATAMIENTO DE MANCHAS

Las manchas deben tratarse inmediatamente. La gran mayoría se puede eliminar con solo agua.

Es más probable que las manchas que son más difíciles de eliminar se traten con un producto de limpieza específico: **James Stainwonder** o **James Stainspray**, según la situación. ¡Nunca use jabón o productos a base de jabón!  
¡Tenga en cuenta que su uso atraerá más suciedad más rápido!

#### **James Stainwonder**

Adecuado para manchas a base de agua, por ejemplo, vino tinto, café y té. Busque el tipo de mancha que desea eliminar en **James Staindisc**, siga el procedimiento de tratamiento y lea atentamente las instrucciones del producto.

#### **James Stainspray**

Adecuado para manchas a base de aceite y grasa, por ejemplo, lustra zapatos, pintura y residuos de pegamento. Busque el tipo de mancha que desea eliminar en **James Staindisc**, siga el procedimiento de tratamiento y lea atentamente las instrucciones del producto.

#### 1. ACTUAR RÁPIDO

Observe la mancha en detalle y tenga siempre a mano el **James Staindisc** para saber qué hacer de inmediato (ver páginas siguientes).



#### 2. TRATAMIENTO DETALLADO

Siempre trate la mancha con un paño de algodón blanco y limpio, trabajando de afuera hacia adentro para evitar que la mancha se propague. Para el tratamiento de la mayoría de las manchas, está indicado el uso de un producto de limpieza de alfombras en la cantidad adecuada. Para referencia futura, conserve siempre el embalaje de los productos que utiliza. Espere hasta que esté completamente seca antes de pisar la zona limpia.



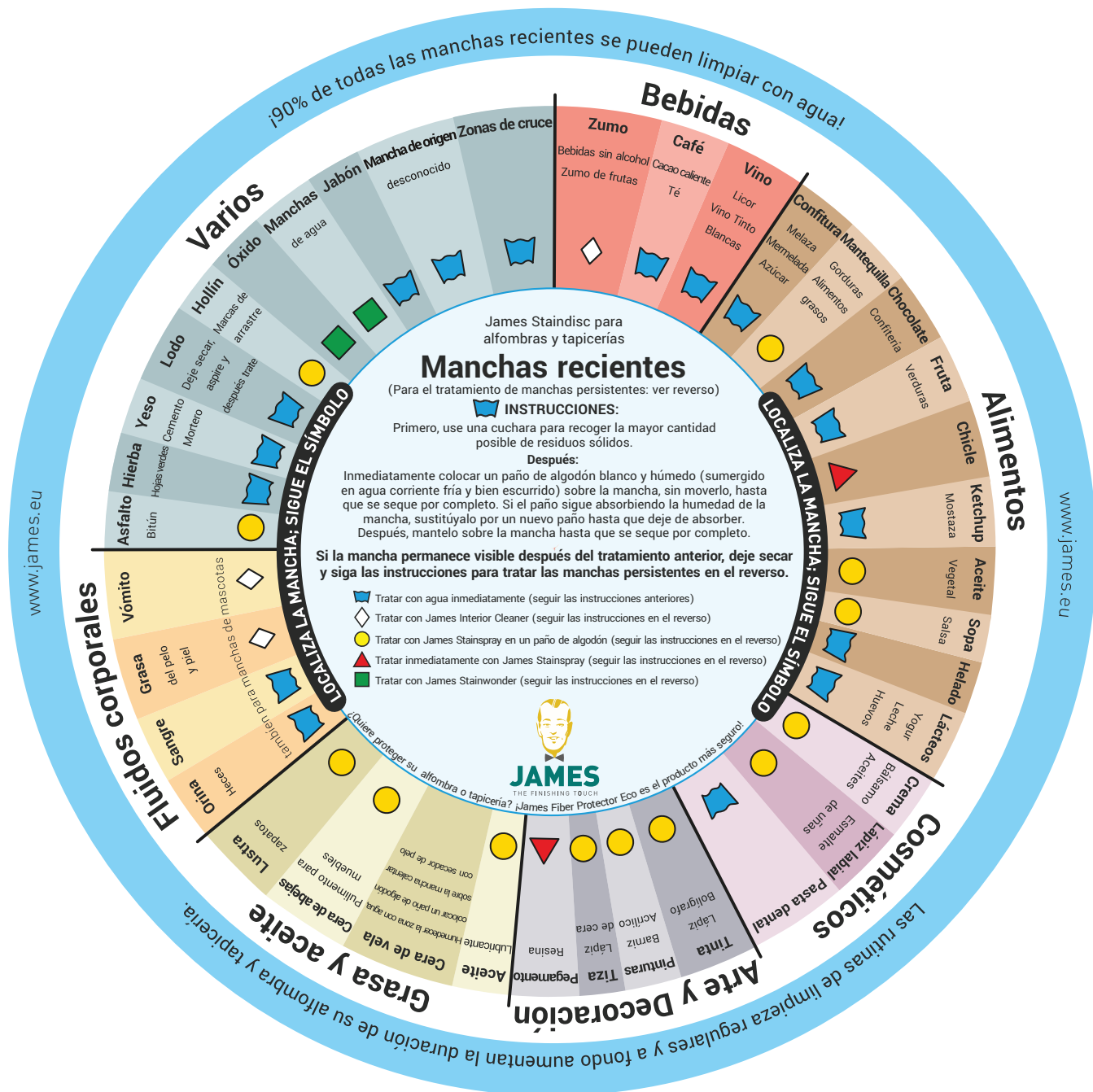
#### 3. MANCHAS PERSISTENTES

Elimine las manchas persistentes con la ayuda del **James Staindisc**. Antes de aplicar cualquier producto (incluso agua), siempre pruebe en un área discreta de su alfombra para determinar la solidez del color y la resistencia del material.

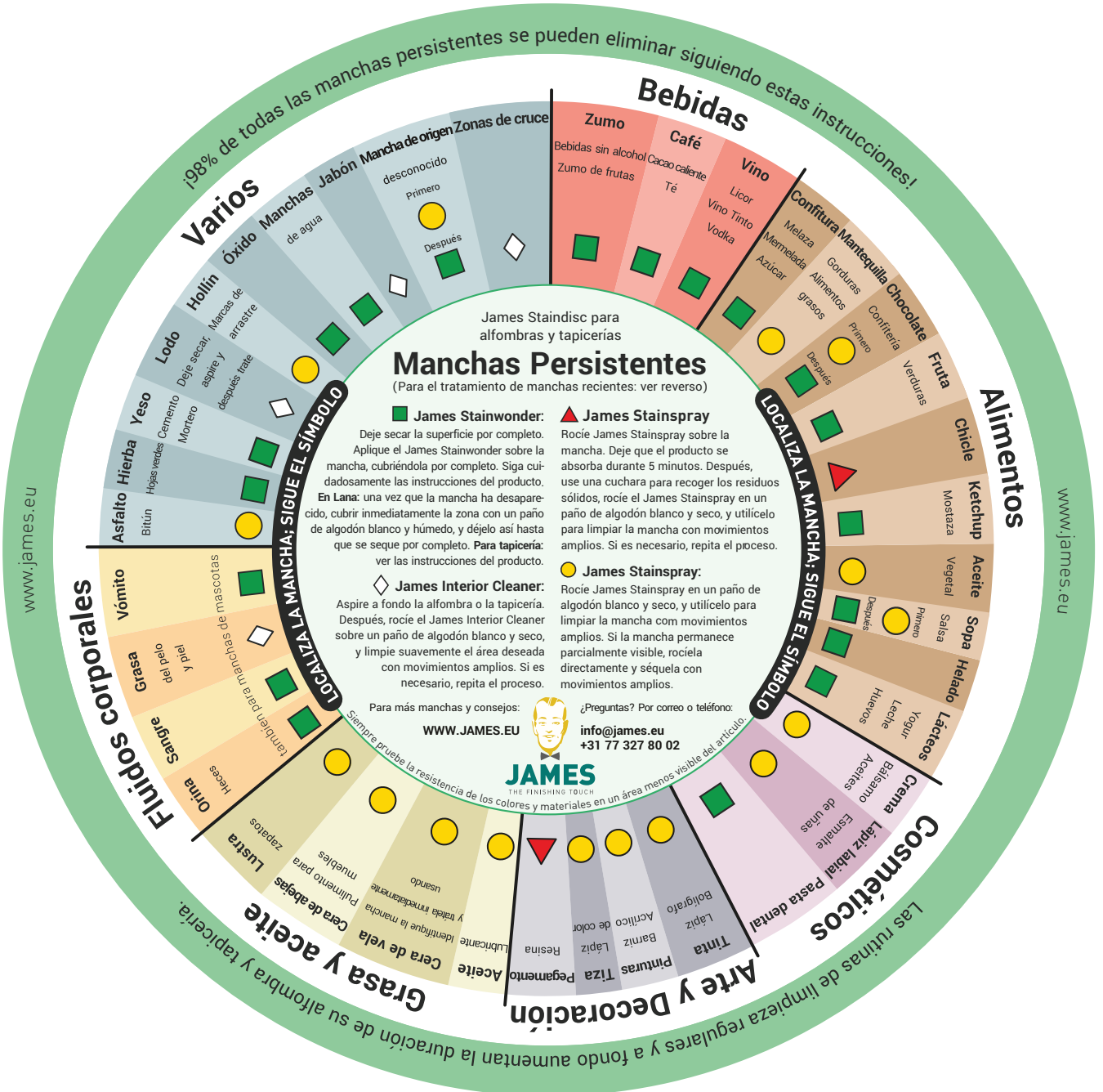




**JAMES STAINDISC**  
**MANCHAS RECIENTES**



## JAMES STAINDISC MANCHAS PERSISTENTES



## MAINTENANCE AND STAIN TREATMENT - TAYLOR WOOL RUGS (80% WOOL + 20% POLYAMIDE)

### PREVENTION

Placing foot mats between the outdoor entrances and indoor areas helps create a physical barrier to dirt accumulating on the rug. Note that dark colored rugs hide dirt more easily compared to light colored rugs.

When using your rug under furniture, ensure that all supports (table legs, chairs, etc.) have no sharp edges that could damage the structure. If necessary, place protectors on the base of the furniture.

### REGULAR VACUUMING

It is natural for wool rugs to release some excess wool in the first few weeks of use and have a characteristic odor that will disappear.

We recommend vacuuming the rugs once or twice a week, without the brush attachment and adjusted for medium-low power. Respect the pile structure of your rug and moderate the vigor using the equipment to avoid friction, be patient. Regarding the use of a robot vacuum cleaner, it should be avoided. Control over the equipment is less and when used in the spot cleaning function may excessively scrub your rug. His tiny brushes will contribute to the deformation of the rug structure.

### PERIODIC MAINTENANCE

One of the great benefits of wool is in the structure in scales of its fibers that make it difficult for moisture and dirt to penetrate and protects the color. On a woolen rug, dirt tends to accumulate between the fibers rather than inside them, making cleaning easier and more effective.

If there is regular vacuuming and attention is paid to immediately cleaning up any spills that could cause stains, the rug can do without a deep cleaning for a year or more, even if it is a light color. By regularly cleaning your rug with **James Interior Cleaner**, whose instructions must be followed carefully, it will stay beautiful for much longer. Spray **James Interior Cleaner** on a dry white cotton cloth and wipe the area using wide sweeping strokes. If the cloth gets dirty, repeat the procedure with a new clean cloth until you see that no more dirt comes out of your rug.

### STAIN TREATMENT

Stains should be treated immediately. The vast majority can be removed with just water.

Stains that are more difficult to remove are more likely to be treated with a specific cleaning product: **James Stainwonder** or **James Stainspray**, depending on the situation.

Never use soap or soap-based products!

Note that its use will attract more dirt faster!

#### **James Stainwonder**

Suitable for water-based stains, e.g., wine red, coffee, and tea. Look for the type of stain you want to remove on **James Staindisc**, follow the treatment procedure and read the product instructions carefully.

#### **James Stainspray**

Suitable for oil and fat-based stains, e.g., grease from shoes, paint, and glue residue. Look for the type of stain you want to remove on **James Staindisc**, follow the treatment procedure and read the product instructions carefully.

#### 1. ACT FAST

Observe the stain in detail and have the **James Staindisc** always on hand so you know what to do immediately (see following pages).



#### 2. DETAILED TREATMENT

Always treat the stain with a clean white cotton cloth, working from the outside in to prevent the stain from spreading. For the treatment of most stains, it is recommended to use a carpet cleaning product in the right amount. Always keep the used products as a future reference. Wait until the area is completely dry before stepping into the clean area.

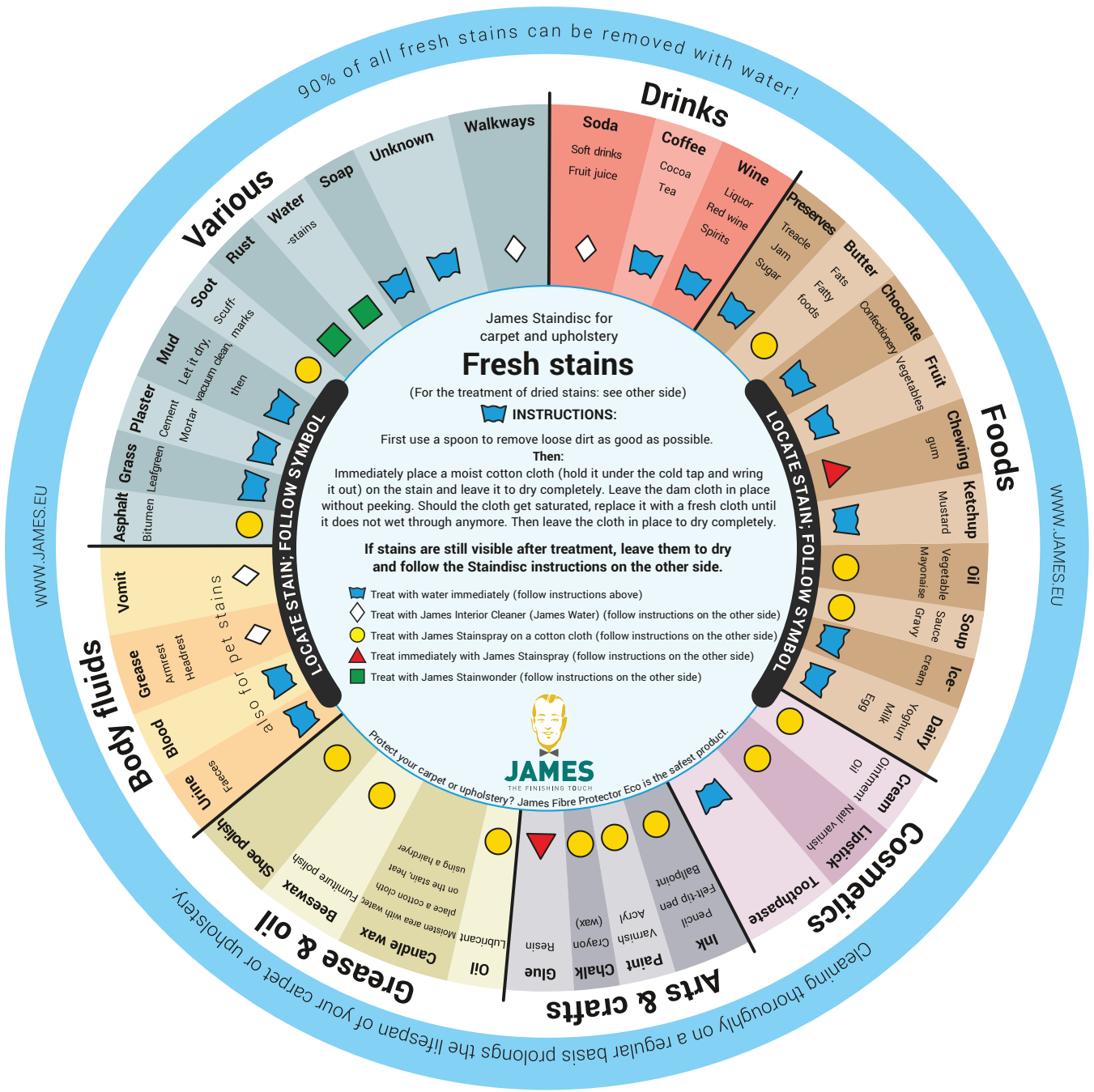


#### 3. PERSISTENT STAINS

Remove persistent stains with the help of **James Staindisc**. Before applying any product (even water), always test the color fastness and strength of the material in an inconspicuous area of your rug.



## JAMES STAINDISC FRESH STAINS



## JAMES STAINDISC DRIED STAINS

